



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

אמנה בדבר ביטחון סוציאלי

בין מדינת ישראל

ובין הרפובליקה של אורוגואי

ירושלים, אוגוסט 2019



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

תוכן העניינים

3	מבוא
3	על מי חלה האמנה?
3	הנושאים הכלולים באמנה
3	הזכויות הניתנות במסגרת האמנה
3	א. ביטוח וגבייה
4	• מבטח עובד
5	• מבטח שאינו עובד
5	ב. קבלת קצבאות
5	• קצבת אזרח ותיק (זקנה)
7	• קצבת שאירים
9	• דמי קבורה מישראל
9	• מענק פטירה מישראל
9	• קצבת נכות כללית
11	• נפגעי עבודה
11	• מענק אשפוז לצורך לידה
12	דרכי התקשרות
12	בארץ
12	בחו"ל



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

מבוא

האמנה לביטוח סוציאלי בין מדינת ישראל לבין הרפובליקה המזרחית של אורוגואי נועדה להבטיח ולהסדיר את זכויותיו הסוציאליות של מי שעובר מישראל לאורוגואי ומאורוגואי לישראל. האמנה נכנסה לתוקף ב- 1.11.1999.

המידע המובא באתר נועד להסביר את הזכויות והחובות בהתאם לאמנה זו. דברי ההסבר הם כלליים בלבד, ואין לראות בהם נוסח מלא ומחייב של החוק ושל האמנה. כל הכתוב בלשון זכר מתייחס לנשים וגברים כאחד.

על מי חלה האמנה?

האמנה עם אורוגואי חלה על אזרחי ישראל ואזרחי אורוגואי הנמנים עם אחת הקבוצות הבאות:

- א. אזרח ישראל שעבר להתגורר באורוגואי
- ב. אזרח אורוגואי שעבר להתגורר בישראל
- ג. עובדי חברות תעופה, צוות כלי שיט ועובדי ציבור

הנושאים הכלולים באמנה

- א. ביטוח וגבייה
- ב. קצבאות: אזרח ותיק (זקנה), שאירים, נכות, נפגעי עבודה, אימהות

הזכויות הניתנות במסגרת האמנה

- א. ביטוח וגבייה
- מניעת כפל תשלום דמי ביטוח:



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

ההסדר באמנה עם אורוגואי נועד למנוע מצב בו תושב ישראל יהיה כפוף בו זמנית לחוקי שתי המדינות, ויחויב בתשלום דמי ביטוח בשתייהן, או לחילופין יהיה משולל זכויות בשתי המדינות. ההסדר שבאמנה מאפשר לתושב ישראל היוצא לאורוגואי לשלם דמי ביטוח באחת משתי המדינות בלבד.

מה עליך לעשות כדי למנוע את כפל תשלום דמי הביטוח?

• מבוטח עובד

1. אם נשלחת על ידי מעבידך הישראלי לעבוד באורוגואי והנך תושב ישראל - מעבידך ימשיך לשלם את שכרך ואת דמי הביטוח הלאומי בישראל. תקופת ההצבה המרבית הינה 24 חודשים, אך ניתן להאריכה לתקופה נוספת. בתקופת ההצבה תהיה פטור מתשלום דמי ביטוח באורוגואי. סמוך למועד יציאתך לאורוגואי, על מעבידך לפנות אל [התחום קשרי חוץ](#) במוסד לביטוח לאומי, על גבי "טופס [למילוי על ידי מעסיק](#)" הנמצא באתר האינטרנט שלנו, לשם קבלת פטור מכפל תשלום דמי ביטוח. התחום קשרי חוץ ינפיק אישור עבור המעסיק. עליך להציג את האישור בפני [המוסד לביטוח סוציאלי באורוגואי](#), וכך תהיה פטור מתשלום דמי ביטוח שם.
2. אם יצאת לאורוגואי ועבדת שם כשכיר או כעצמאי, בהיותך תושב ישראל, עליך לשלם דמי ביטוח לאומי גם באורוגואי. טרם יציאתך לאורוגואי עליך להסדיר את מעמדך הביטוחי במחלקת הגבייה בסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך. עליך להמשיך לשלם את דמי הביטוח הלאומי בישראל ולהמציא אחת לרבעון אישורים המוכיחים את היותך מבוטח באורוגואי, לצורך קבלת החזר דמי הביטוח ששילמת בישראל. יש לפנות בכתב אל [התחום קשרי חוץ](#), תוך ציון מספר תעודת הזהות הישראלית שלך ותאריך תחילת עבודתך באורוגואי, ולהמציא:
 - תלוש שכר עבור כל חודש בו עבדת באורוגואי
 - או
 - אישור שנתי (כדוגמת "טופס 106" בישראל)הודעה בכתב על החזר דמי הביטוח תישלח לכתובתך בישראל על ידי מחלקת הגבייה בסניף המטפל.



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

• **מבוטח שאינו עובד**

אם יצאת לאורוגואי ואינך עובד שם, עליך לשלם דמי ביטוח לאומי בישראל כמי שאינו עובד שכיר ואינו עובד עצמאי, כל עוד אתה תושב ישראל.

לתשומת לבך: האמנה אינה חלה על חוק ביטוח בריאות ממלכתי!

אם אתה תושב ישראל וגר באורוגואי – הנך מחויב להמשיך לשלם דמי ביטוח בריאות למוסד לביטוח לאומי בישראל, גם אם אתה משלם דמי ביטוח בריאות באורוגואי.

ב. קבלת קצבאות

• **קצבת אזרח ותיק (זקנה)**

המשך תשלום קצבה באורוגואי

אם אתה מקבל קצבת אזרח ותיק מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר באורוגואי. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או באורוגואי, לפי בחירתך. טרם יציאתך לאורוגואי עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לאורוגואי, ולמסור את כתובתך ואת פרטי חשבון הבנק, אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה, המציין את פרטי חשבון הבנק כולל שם בעל החשבון ו-IBAN. הנך חייב להיות בעל החשבון.

תביעה לקצבת אזרח ותיק (זקנה) מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר באורוגואי

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת אזרח ותיק מישראל, אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה תושב אורוגואי
2. היית מבוטח בישראל לפחות 12 חודשים
3. הגעת לגיל המזכה בקצבת אזרח ותיק מישראל [מחשבון גיל פרישה](#)
4. אתה עומד במבחן הכנסות

כיצד להגיש תביעה לקצבת אזרח ותיק (זקנה) למוסד לביטוח לאומי בישראל?



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת אזרח ותיק מישראל - עליך למלא [טופס תביעה לקצבת אזרח ותיק \(זקנה\)](#) ולשלוח אותו אל [התחום קשרי חוץ](#).
לתביעה יש לצרף:

1. [אישור חיים](#) מאורגואי, בו תצוין כתובתך באורגואי
2. אישורים על הכנסותיך מאורגואי מאז הגעתך לגיל הפרישה (שומות מס)
3. אישור על פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):
אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך באורגואי – אנא צרף אישור מהבנק באורגואי עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל החשבון ומספר IBAN
4. אישורים על תקופות עבודתך בישראל – אם יש לך
5. הצהרה בכתב על תקופת המגורים שלך בישראל (תאריך עלייה, תאריך עזיבה, מקומות עבודה)
6. אישור על תקופות הביטוח שצברת באורגואי. את האישור ניתן לקבל [מהמוסד לביטוח סוציאלי באורגואי](#)

תביעה לקצבת זקנה מהמוסד לביטוח סוציאלי באורגואי למתגורר בישראל

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת זקנה מאורגואי, אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה תושב אורגואי
2. היית מבוטח בישראל לפחות 12 חודשים
3. הגעת לגיל המזכה בקצבת זקנה באורגואי

כיצד להגיש תביעה לקצבת זקנה מהמוסד לביטוח סוציאלי באורגואי?

על מנת לקבל את טופס התביעה ורשימת המסמכים שיש לצרף – ניתן לפנות אל [התחום קשרי חוץ](#) או ישירות למוסד באורגואי.

את התביעה יש למלא בלועזית ולהחזירה ישירות למוסד באורגואי או באמצעות [התחום קשרי חוץ](#). המוסד באורגואי ייצור איתך קשר בנוגע להמשך התהליך.

האם אפשר לקבל קצבת אזרח ותיק (זקנה) גם מישראל וגם מאורגואי?



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

כן. אם צברת תקופות ביטוח בשתי המדינות, אתה עשוי להיות זכאי לקצבת אזרח ותיק (זקנה) מכל מדינה בנפרד. אם אתה מקבל קצבת אזרח ותיק (זקנה) מישראל, לא תיפגע זכאותך לקצבת אזרח ותיק (זקנה) מאורוגואי ולהיפך.

אם צברת מספיק תקופות ביטוח בכל מדינה – תוכל לקבל קצבת אזרח ותיק (זקנה) מלאה על-פי חוקיה של כל מדינה.

אם לא צברת תקופות ביטוח המזכות בקצבה מלאה – אתה עשוי להיות זכאי לקצבת אזרח ותיק (זקנה) חלקית מכל אחת מהמדינות, בהתאם לתקופות הביטוח שנצברו בכל מדינה. לצורך מימוש הזכאות, יצורפו תקופות הביטוח שצברת בישראל ובאורוגואי, בתנאי שהתקופות אינן חופפות.

• קצבת שאירים

המשך תשלום קצבה באורוגואי

אם אתה מקבל קצבת שאירים מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר באורוגואי. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או באורוגואי, לפי בחירתך. טרם יציאתך לאורוגואי עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לאורוגואי ולמסור את כתובתך ואת פרטי חשבון הבנק, אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה, המציין את פרטי חשבון הבנק כולל שם בעל החשבון ו-IBAN.

תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר באורוגואי

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת שאירים מישראל אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה עונה על הגדרת אלמן על פי חוק הביטוח הלאומי

2. המנוח היה תושב ישראל או תושב אורוגואי בזמן הפטירה

3. המנוח היה מבוטח בישראל לפחות 12 חודשים

או

המנוח קיבל קצבת זקנה מישראל

4. אתה עומד במבחן הכנסות (אלמנה פטורה ממבחן הכנסות)



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

כיצד להגיש תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח לאומי בישראל?

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת שאירים מישראל - עליך למלא [טופס תביעה לקצבת שאירים](#) ולשלוח אותו אל [התחום קשרי חוץ](#).

לתביעה יש לצרף:

1. [אישור חיים](#) מאורגואי, בו תצוין כתובתך באורגואי
2. אישורים על הכנסותיך מאורגואי (שומות מס) - רק לאלמנים
3. אישור על פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):
אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך באורגואי – אנא צרף אישור מהבנק באורגואי עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל החשבון ומספר IBAN.
4. אישורים על תקופות עבודה של המנוח בישראל – אם יש לך.
5. אישור על תקופות הביטוח שצבר המנוח באורגואי. את האישור ניתן לקבל [מהמוסד לביטוח סוציאלי באורגואי](#).
6. תעודת פטירה
7. תעודת נישואין

תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח סוציאלי באורגואי למתגורר בישראל

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת שאירים מאורגואי אם מתקיימים התנאים הבאים:

- א. אתה עונה על הגדרת אלמן על פי חוק הביטוח הסוציאלי באורגואי
- ב. המנוח היה מבוטח באורגואי לפחות 12 חודשים

או

המנוח קיבל קצבת זקנה מאורגואי

כיצד להגיש תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח סוציאלי באורגואי?

על מנת לקבל את טופס התביעה ורשימת המסמכים שיש לצרף – ניתן לפנות אל [התחום קשרי חוץ](#) או ישירות [מוסד באורגואי](#).

את התביעה יש למלא בלועזית ולהחזירה ישירות למוסד באורגואי או באמצעות [התחום קשרי חוץ](#). המוסד באורגואי ייצור איתך קשר בנוגע להמשך התהליך.



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

האם אפשר לקבל קצבת שאירים גם מישראל וגם מאורוגואי?

כן. אם המנוח צבר תקופות ביטוח בשתי המדינות עשויה להיות זכאות לקצבת שאירים מכל מדינה בנפרד. אם אתה מקבל קצבת שאירים מישראל, לא תיפגע זכאותך לקצבת שאירים מאורוגואי ולהיפך. אם המנוח צבר מספיק תקופות ביטוח בכל מדינה – ניתן לקבל קצבת שאירים מלאה על פי חוקיה של כל מדינה. אם המנוח לא צבר תקופות ביטוח המזכות בקצבה מלאה – ניתן לקבל קצבת שאירים חלקית מכל אחת מהמדינות, בהתאם לתקופות הביטוח שנצברו בכל מדינה. לצורך מימוש הזכאות, יצורפו תקופות הביטוח שנצברו בישראל ובאורוגואי, בתנאי שהתקופות אינן חופפות.

• דמי קבורה מישראל

המוסד לביטוח לאומי בישראל משלם [דמי קבורה](#) בעבור כל אדם שנפטר בישראל ונקבר בה, ובעבור כל תושב ישראל שנפטר מחוץ לישראל.

• מענק פטירה מישראל

המוסד לביטוח לאומי בישראל משלם מענק פטירה חד פעמי לבן זוג של נפטר שקבל מהמוסד לביטוח לאומי את אחת מהקצבאות הבאות על פי האמנה עם אורוגואי: קצבת אזרח ותיק, קצבת שאירים, קצבת נכות כללית או קצבת נפגעי עבודה. אם לנפטר לא היה בן זוג, ישולם מענק הפטירה לילדו של הנפטר, אם הוא עונה על הגדרת "ילד" בחוק ביטוח לאומי.

• קצבת נכות כללית

הזכאות לקצבת נכות מישראל תיבחן רק למי שהיה תושב ישראל לפחות 12 חודשים רצופים לפני ובסמוך לזמן שנעשה נכה.

הזכאות לקצבת נכות מאורוגואי תיבחן על פי החקיקה באורוגואי בסמוך למועד הנכות.

המשך תשלום קצבה באורוגואי



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

אם אתה מקבל קצבת נכות כללית מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר באורוגואי. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או באורוגואי, לפי בחירתך. טרם יציאתך לאורוגואי עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לאורוגואי, ולמסור את כתובתך ואת פרטי חשבון הבנק, אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה המציין את פרטי חשבון הבנק כולל שם בעל החשבון ו-IBAN. אם חדלת להיות תושב ישראל וחלה החמרה במצבך הרפואי או בכושר השתכרותך, לא תוגדל קצבת הנכות שלך שהנך מקבל מישראל.

תביעה לקצבת נכות כללית מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר באורוגואי

לקצבת נכות מישראל יהיה זכאי מי שהיה מבוטח כתושב ישראל לפחות 12 חודשים לפני שנעשה נכה, ורק אם הנכות ארעה בישראל.

כיצד להגיש תביעה לקצבת נכות מהמוסד לביטוח לאומי בישראל?

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת נכות מישראל - עליך למלא [טופס תביעה לקצבת נכות](#) ולשלוח אותו אל [התחום קשרי חוץ](#).

לתביעה יש לצרף:

1. אישורים רפואיים עדכניים המעידים גם על מצבך התעסוקתי (רצוי באנגלית)
2. אישור על פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):
אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך באורוגואי – אנא צרף אישור מהבנק באורוגואי עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל החשבון ומספר IBAN.
3. אישור על תקופת הביטוח שצברת באורוגואי. את האישור ניתן לקבל [מהמוסד לביטוח סוציאלי באורוגואי](#).

תביעה לקצבת נכות כללית מהמוסד לביטוח סוציאלי באורוגואי למתגורר בישראל

הזכאות של תושב ישראל לקצבת נכות מאורוגואי תיבחן על פי החקיקה באורוגואי לפני מועד הנכות.

כיצד להגיש תביעה לקצבת נכות מהמוסד לביטוח סוציאלי באורוגואי?



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

על מנת לקבל את טופס התביעה ורשימת המסמכים שיש לצרף – ניתן לפנות אל [התחום קשרי חוץ](#) או ישירות למוסד באורוגואי.

את התביעה יש למלא בלועזית ולהחזירה ישירות למוסד באורוגואי או באמצעות [התחום קשרי חוץ](#). המוסד באורוגואי ייצור איתך קשר בנוגע להמשך התהליך.

האם אפשר לקבל קצבת נכות גם מישראל וגם מאורוגואי?

אפשר לקבל בו זמנית קצבת נכות גם מהביטוח הלאומי בישראל וגם [מהמוסד לביטוח סוציאלי באורוגואי](#).

• נפגעי עבודה

אם אתה תושב ישראל ונפגעת במהלך עבודתך באורוגואי, או חלית שם במחלת מקצוע, תוכל לתבוע קצבת נכות מעבודה מהמוסד לביטוח סוציאלי באורוגואי.

אם אתה תושב אורוגואי ונפגעת במהלך עבודתך בישראל, או חלית שם במחלת מקצוע, תוכל לתבוע דמי פגיעה וקצבת נכות מעבודה מהמוסד לביטוח לאומי בישראל.

האמנה מאפשרת ייצוא קצבת נפגעי עבודה.

כל תביעה לקצבת נפגעי עבודה יש להגיש לאגף נפגעי עבודה במשרד הראשי של הביטוח הלאומי.

• מענק אשפוז לצורך לידה

אם ילדת באחת משתי המדינות, ישולם האשפוז לצורך לידה על ידי המוסד לביטוח סוציאלי במדינה בה ארעה הלידה.



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

דרכי התקשרות

בארץ

- כתובת **למשלוח מכתבים בלבד**: המוסד לביטוח לאומי - התחום קשרי חוץ, שד' ויצמן 13, ת"ד 90009, ירושלים 9190901
- [באמצעות האתר](#)
- פקס: 972-(0)2-6512683
- שעות קבלת קהל: בימים ראשון וחמישי בלבד בין השעות 8:30 - 12:00
- כתובת: רח' הצבי 11, קומה 7, ירושלים
- מוקד טלפוני למתקשרים מהארץ: *6050 או 04-8812345. השירות ניתן בימים ראשון עד חמישי בין השעות 8:00 - 17:00 בשפות: עברית, ערבית, רוסית ואמהרית
- שירותים אוטומטיים ניתן לקבל בזמן הפעילות ואחרי שעות הפעילות
- מוקד טלפוני למתקשרים מחו"ל: 972-8-9369669
- השירות ניתן בימים ראשון עד חמישי בין השעות 8:00 - 15:00 בשפות: עברית ואנגלית
- אגף פניות הציבור - לתלונות והצעות לשיפור ניתן לפנות לאגף פניות הציבור: שד' ויצמן 13, ירושלים 9190901
- טל' 02-6709070, בימים א-ה בין השעות 13:00 - 15:00
- פקס: 972-(0)2-6525038
- מידע נוסף [באתר האינטרנט](#)

בחו"ל

[Instituto de Seguridad Social](#) (BPS, Banco de Prevision Social)

Calle Colonia 1921 Piso 1

Montevideo

Republica Oriental del Uruguay